



GB CY

Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 472475_2407.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

General care instructions

- Keep the instruction manual in a safe place.
- Always do your cutting on chopping boards made of wood or soft plastic. Only use the product for cutting food.
- This product is made of high-quality stainless steel.
- After each use: Always clean the product immediately (especially after cutting acidic foods). Food residue might otherwise cause discoloration or flash rust. For that reason, do not leave the product dirty for a longer period of time.
- Removing spots from the product: Use metal polish (without emery additives).
- Suitable for dishwashers. It is nevertheless recommended to clean the product by hand in order to protect it from aggressive cleaning agents in the dishwasher and from mechanical damage, such as flash rust, resulting from rusting screws in pots and lids.

Cleaning in a dishwasher

- Follow the instruction manual of your dishwasher.
- After cleaning: Remove the product from the dishwasher and dry, if necessary.
- Alternatively, open the dishwasher door a little in order for the steam to escape and to avoid accumulation of moisture.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product. Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the fill receipt and the item number (IAN 472475_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (fill receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY

Service Cyprus
Tel.: 8009 4211
E-Mail: owim@lidl.com.cy

HR

Kratke upute

Ovaj je dokument skraćena fiskalna verzija cjelovitih uputa za uporabu. Skeniranjem QR koda dospjeti ćete izravno na stranicu usluge Lidl (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 472475_2407 možete pogledati i preuzeti cjelovite upute za uporabu.

Kratke upute sastavni su dio ovog proizvoda. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i sigurnost. Pohranite kratke upute na sigurnom mjestu i predajte sve dokumente u slučaju prosljeđivanja proizvoda trećim stranim.

Opći podaci za održavanje

- Upute za uporabu pohranite na sigurnom mjestu.
- Za rezanje uvijek koristite drvenu ili meku plastičnu ploču za rezanje. Proizvod je predviđen samo za rezanje namirnica.
- Ovaj je proizvod izrađen od visokokvalitetnog nehrđajućeg čelika.
- Nakon svake uporabe: Proizvod čistite uobičajenim sredstvima za pranje pod vodom iz slavine. Ostaci hrane mogli bi nagrizaati materijal i uzrokovati promjenu boje ili hlapljivu hrđu. Stoga nemajte nikada ostavljati proizvod duže vrijeme u neopranom stanju.
- Uklonite mrlje na proizvodu: Uporabite sredstvo za čišćenje metala (bez dodatka za ribanje).
- Prikladno za pranje u perilici za posude. Ipak, preporučujemo ručno pranje kako biste zaštilili proizvod od nagrizajućih sredstava za čišćenje unutar perlice posuda te od mehaničkih oštećenja, kao što je lebedeća hrđa, koja može dospjeti s hrđavih vijaka na loncima i poklopcima.

Čišćenje u perilici za posude

- Slijedite Upute za uporabu perlice posuda.
- Nakon završetka ciklusa ispiranja: Izvadite proizvod iz perlice posuda i po potrebi ga osušite.
- Ako to nije moguće, otvorite malo vrata perlice kako bi izašla para te se sprječilo nakupljanje prekomjerne vlage.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koja možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu. O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitivan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava na na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakivanja proizvoda. Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekiđača ili dijelova od stakla. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći znovu od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute: Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 472475_2407) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili

donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Okrikrven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

HR

Servis Hrvatska
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr

RS

Vodič za brzi početak

Ovaj dokument je skraćena verzija za štampu kompletnog uputstva za upotrebu. Skenirajući QR kod dospećete direktno na servisnu stranicu Lidl (www.lidl-service.com) a unošenjem broja predmeta (IAN) 472475_2407 možete pogledati i preuzeti kompletna uputstva za upotrebu.

Kratko uputstvo je sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Čuvajte kratko uputstvo na bezbednom mestu i predajte svu dokumentaciju ako proizvod dajete trećim licima.

Opšti saveti za održavanje

- Čuvajte uputstvo za korišćenje na sigurnom mestu.
- Za sečenje uvek koristite drvenu ili meku plastičnu dasku za sečenje. Proizvod je namenjen samo za sečenje namirnica.
- Ovaj proizvod je napravljen od visokokvalitetnog nerđajućeg čelika.
- Nakon svakog korišćenja: Proizvod perite običnim deterdžentom pod tekućom vodom. Ostaci hrane inače mogu nagrizaati materijal i dovesti do promene u boji ili rđe. Iz tog razloga, nikada nemojte ostavljati svoj proizvod da duže vreme ostane neispiran.
- Uklonjanje mrlja sa proizvoda: Koristite sredstvo za negu metala (bez dodatka brusnog praha).
- Pogodno je za pranje u mašini za sudove. Međutim, preporučujemo ručno pranje proizvoda kako bi bio zaštićen od agresivnih deterdženata u mašini za pranje sudova i od mehaničkih oštećenja, kao što su sloj rđe koji može nastati od zarđalih zavrtnja na šerpama i poklopcima.

Pranje u mašini za pranje sudova

- Sledite uputstva za korišćenje mašine za pranje sudova.
- Nakon završetka ciklusa pranja: Izvadite proizvod iz mašine za pranje sudova i osušite ga po potrebi.
- Ukoliko to nije moguće, otvorite vrata mašine za pranje sudova kako biste omogućili da izađe para i da ne dođe do nakupljanja vlage.

Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu. Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na vid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezdu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno uklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji u materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da oprava nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da

zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje dan važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na vid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti uklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pri obratcanju prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezni da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

- Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
- Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
- Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: vetik vavla, previsaoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
- Uklonjanje proizvoda nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
- Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
- Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
- Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	KUVARSKI NOŽ / NOŽ ZA MESO / NOŽ ZA HLEB / NOŽ ZA ODVAJANJE MESA OD KOSTIJU / SET NOŽEVA
Model:	HG12695A / HG12695B / HG12695C / HG12695D / HG12695E
IAN / Serijski broj:	472475_2407
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- zovnik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeće uputstva: Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 472475_2407) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao naljepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom. Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Informacije da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Servis

RS

Servis Srbija
Tel.: 0800190639
E-Mail: owim@lidl.rs

RO

Instrucțiuni scurte

În cazul acestui document este vorba de o ediție tipărită prescurtată a manualului de utilizare complet. Prin scanarea codului QR ajugeți direct pe pagina Lidl-Service (www.lidl-service.com) și cu introducerea numărului de articol (IAN) 472475_2407 puteți vizualiza și descărca manualul de utilizare complet.

Instrucțiunile scurte sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de utilizare și siguranță. Păstrați fișele instrucțiunile scurte și înmânați toate documentația la predarea produsului către o persoană terță.

Sfaturi generale de îngrijire

- Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur.
- Pentru tăiere, folosiți întotdeauna un fund din lemn sau plastic moale. Produsul este prevăzut numai pentru tăierea alimentelor.
- Acest produs este format din oțel inoxidabil de înaltă calitate.
- După fiecare utilizare: Curățați produsul cu detergent obișnuit sub apă cure cure. Alfel, resturile alimentare pot să atace materialul și să conducă la decolorări, reze, ruginire. Din acest motiv, nu lăsați produsul dvs. mult timp nespălat.
- Îndepărtați petele de pe produs: Folosiți o substanță de îngrijire a metalelor (fără adaos de șmirghel).
- Potrivit pentru mașina de spălat vase. Vă recomandăm totuși spălarea manuală, pentru a proteja produsul de detergenții agresivi din mașina de spălat vase și de deteriorările mecanice, cum ar fi rugina care poate veni de la șruburile ruginite de la oale și capace.

Curățarea în mașina de spălat vase

- Respectați instrucțiunile de utilizare ale mașinii dvs. de spălat vase.
- După încheierea procesului de spălare: Luați produsul din mașina de spălat vase și uscați-l, dacă este necesar.
- Dacă acest lucru nu este posibil, deschideți puțin usa mașinii de spălat vase pentru a lăsa aburul să iasă și pentru a evita o acumulare a umezelii.

Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Garantie

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garancija pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după deschiderea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Această este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor carosate, de exemplu interupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea servise până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data deschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 472475_2407) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca obiectibil de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezi de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

RO **Service România**
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

● **BG**

● **Кратко ръководство**

Този документ е съхранена печатна версия на пълното ръководство за експлоатация. Сканирайки QR кода, Вие стигате директно до страницата на Lidl Service (www.lidl-service.com) и при въвеждане на номера на артикула (IAN) 472475_2407 можете да разледате и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

Краткото ръководство е съставна част от този продукт. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и при предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции.

● **Общи указания за поддръжка**

- Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място.
- При рязане винаги използвайте дъска за рязане от дървесина или от мека пластмаса. Продуктът е предназначен само за рязане на хранителни продукти.
- Този продукт е изработен от висококачествена неръждаема стомана.
- След всяка употреба: Почиствайте продукта с обикновен препарат за съдове под течаща вода. В противен случай остатъци от храни биха могли да разядат материала и да доведат до промени в цвета или повърхностно ръжда. Поради тази причина никога не оставяйте Вашия продукт неизмит продължително време.
- Отстраняване на петна от продукта: Използвайте препарат за поддръжка на метал (без абразивни добавки).
- Подходящ за миялни машини. Въпреки това Ви препоръчваме измиване на ръко, за да предпазите продукта от агресивни почистващи препарати в миялната машина и от механични повреди, като напр. повърхностно ръжда, която може да се причини от рждащоащи винтове на тенджерки и капаци.

● **Почистване в миялна машина**

- Съблюдавайте ръководството за употреба на Вашата миялна машина.
- След приключване на измиването: Извадете продукта от миялната машина и го подсушете, ако е необходимо.
- Ако това не е възможно, отворете леко вратата на миялната машина, за да може парата да излезе и да се предотврати задържане на влага.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предпоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашиите права, прозантичани от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замаяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чулвичи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервис, гаранцията отпада.

Ремонът или замаяната на продукта не поражда нова гаранция.

● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чулвичи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедиране при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 472475_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с дуплопосочения сервисен отаел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Вие адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само

адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● **Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресни или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● **Сервисно обслужване България**

Тел.: 08001184975
E-мейл: owim@lidl.bg
IAN 472475_2407

● **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с гарелосочения сервисен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ
Шифтбергштрассе 1
74167 Некарсулм
GERMANY

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предпоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замаяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 472475_2407) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типова табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Вие сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● **Сервис**

BG **Сервис България**
Телефон: 08001184975
E-мейл: owim@lidl.bg

● **CY**

● **Σύντομες οδηγίες**

Το παρόν έγγραφο είναι μια συνοπτική έντυπη έκδοση των πλήρων οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε να δείτε και να „κατεβάσετε“ (download) τις πλήρεις οδηγίες χρήσης, κατοχυρώνοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 472475_2407.

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν συστατικό μέρος αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χρήσης και ασφαλείας. Φυλάξτε καλά τις συνοπτικές

οδηγίες και παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα κατά την ενδεχόμενη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

● **Γενικές συμβουλές περιποίησης**

- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαρές μέρος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια επιφάνεια κοπής από ξύλο ή μαλακό πλαστικό για την κοπή. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή τροφίμων.
- Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από ατσάλι υψηλής ποιότητας.
- Μετά από κάθε χρήση: Καθαρίστε το προϊόν με κρύο απορρυπαντικό πιάτων και τρεχούμενο νερό. Τα απολείματα τροφών μπορούν να καταστρέψουν το υλικό και να προκαλέσουν απώλεια του χρώματος ή ακοαρία. Για το λόγο αυτόν το προϊόν δεν θα πρέπει να μείνει άπλυτο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρέση λεκέδων από το προϊόν: Χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό περιποίησης μετάλλων (χωρίς αμυριά).
- Ενδεικνύεται για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, συνιστάται το πλύσιμο στο χέρι, προκειμένου το προϊόν να προστατευτεί από τα καταστροφικά πλυντηρίου πιάτων και από μηχανικές βλάβες, όπως π.χ. η ακοαρία που μπορεί να οφείλεται σε μη ανοξείδωτες βίδες σε σκεύη και καπάκια.

● **Πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων**

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του πλυντηρίου πιάτων.
- Μετά την ολοκλήρωση του πλυσίματος: Βγάλτε το προϊόν από το πλυντήριο πιάτων και στεγνώστε το, αν χρειάζεται.
- Αν αυτό δεν είναι εφικτό, ανοίξτε ελαφρώς την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων για να εξέλθει ο ατμός και να μην συγκεντρώνεται υγρασία.

● **Απόσυρση**

Η αποσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατεθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμέλως πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμο δικαίωμα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση. Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς. Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής κανοποίησης από την εαυτήν για πραγατικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν συντρίθηκε ζημία, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή τροποποιήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο. Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεντός θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επισαφορτζιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυαλίνα εξαρτήματα. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς του κωδικού προϊόντος (IAN 472475_2407) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχαρτί, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ενα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στη ενυμεριωμένη σε εμάς διευθύνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη τμήμα) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

● **Σέρβης**

GR **Σέρβης Ελλάδα**
Τηλ.: 0800 491 800674
Email: owim@lidl.gr

CY **Σέρβης Κύπρος**
Τηλ.: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy

● **DE** **AT** **CH**

● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472475_2407 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Allgemeine Pflegetipps**

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
- Verwenden Sie zum Schneiden stets ein Schneidebrett aus Holz oder weichem Kunststoff.
- Dieses Produkt besteht aus hochwertigem Edelstahl.
- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit herkömmlichem Spülmittel unter fließendem Wasser. Speisereste könnten sonst das Material angreifen und zu Verfärbungen bzw. Flugrost führen. Lassen Sie Ihr Produkt aus diesem Grund nie längere Zeit ungespült liegen.
- Flecken auf dem Produkt entfernen: Verwenden Sie ein Metallpflegemittel (ohne Schmirgelzusatz).
- Spülmaschinen geeignet: Wir empfehlen Ihnen dennoch Handspülung, um das Produkt vor aggressiven Reinigungsmitteln in der Spülmaschine und vor mechanischer Beschädigung, wie z. B. Flugrost, der von rostenden Schrauben an Töpfen und Deckeln kommen kann, zu schützen.

● **Reinigung in der Spülmaschine**

- Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Spülmaschine.
- Nach Beendigung des Spülgangs: Nehmen Sie das Produkt aus der Spülmaschine und trocken Sie es, falls notwendig, ab.
- Falls dies nicht möglich sein sollte, öffnen Sie die Tür der Spülmaschine einen Spalt breit, um den Dampf entweichen zu lassen und um einen Feuchtigkeitstau zu vermeiden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft.

Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattdagegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaller oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472475_2407) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

● **Service**

IAN 472475_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.:
HG12695A, HG12695B,
HG12695C, HG12695D,
HG12695E
Version: 12/2024

